

Ars docendi 21/2024

Premessa – Vorwort – Foreword [Adami, Korn]

Working together as a team: This is the very first *Ars docendi* that Matthias Korn and I have really created together. I would like to sincerely thank Mr Korn for this.

This time, we have a very big focus for you, which we want to continue in the March issue: What does training and, in some cases, further training for Latin and Greek teachers in Europe currently look like? And how are Latin and Greek lessons understood and conceptualised in Italy, for example?

What do the reports from individual colleagues, for which we would like to take this opportunity to express our sincere thanks, tell us? What does this also tell us about the status of our subjects? And what could we learn from each other?

We guarantee that reading the reports will give you a few aha-effects and highly interesting insights. In addition to this focus, we would like to present articles on the following topics:

Vocabulary apps, still current principles of Roman law (for use in the classroom), the presentation of a new university School of Medieval and Neo-Latin Studies, a review of an Erasmus biography and the presentation of an interactive website on interdisciplinary Latin teaching.

Gemeinsam im Teamwork: Das ist nun die allererste *Ars docendi*, die Matthias Korn und ich wirklich gemeinsam gestalten. Ich danke M. Korn herzlichst dafür.

Dieses Mal wartet ein ganz großer Schwerpunkt auf Sie, den wir auch in der Märzausgabe weiterführen wollen: Wie sieht Ausbildung und z. T. auch Fortbildung für Latein- und Griechischlehrer*innen in Europa aktuell aus? Und wie wird z. B. in Italien der Latein- und Griechischunterricht verstanden und konzipiert?

Was sagen uns die Berichte der einzelnen Kollegen, für die wir uns ganz herzlich an dieser Stelle bedanken?

Was sagt das auch über den Stellenwert unserer

Questo è il primo numero di *Ars docendi* ideato integralmente insieme al collega Matthias Korn, che desidero ringraziare di cuore per la preziosissima collaborazione.

Abbiamo deciso di proporvi un tema centrale che riteniamo estremamente interessante: la formazione degli insegnanti di latino e greco in Europa, sia all'inizio della loro carriera sia durante il loro percorso professionale. Per questo numero, abbiamo chiesto a esperti di Spagna, Paesi Bassi, Romania, Austria di condividere le loro riflessioni e indicazioni.

Intendiamo proseguire queste ricerche anche nel prossimo numero di *Ars docendi*. Ci auguriamo che queste considerazioni risultino illuminanti, offrendo numerosi spunti di

Fächer aus?

Und wovon könnten wir gegenseitig lernen?

Wir garantieren beim Lesen der Berichte einige Aha-Effekte und hochinteressante Einsichten.

Zusätzlich zu diesem Schwerpunkt möchten wir Ihnen Beiträge zu folgenden Themen präsentieren:

Vokabel-Apps, nach wie vor aktuelle Grundsätze des römischen Rechts (zum Einsatz im Unterricht), die Präsentation einer weiteren universitären *School of Medieval and Neo-Latin Studies*, eine Rezension über eine Erasmusbiografie und die Vorstellung einer neuen, interaktiven Webseite zu fächerübergreifendem Lateinunterricht.

riflessione.

Inoltre, in questo numero vi presentiamo una riflessione sull'uso delle app di vocabolario a scuola, una riflessione sull'integrazione di due metodi d'insegnamento del latino, un saggio sui principi giuridici attuali e su come integrarli e discuterli durante le lezioni di latino, un approfondimento sulla *School of Medieval and Neo-Latin Studies*, frutto della collaborazione tra le Università di Friburgo, Innsbruck e Zurigo, una recensione di una nuova biografia dedicata a Erasmo di Rotterdam e un'interessante segnalazione di un sito web interattivo che esplora le possibilità della didattica interdisciplinare partendo dalle lezioni di latino.